

## PAKALPOJUMA LĪGUMS

## "Par ēku Vecpilsētas ielā 14 un Krišjāņa Barona ielā 50, Jelgavā pārbūves un restaurācijas būvuzraudzību"

Jelgavā

2018.gada 5.aprīlī

**Jelgavas pilsētas dome**, reģistrācijas Nr.90000042516, juridiskā adrese: Lielā iela 11, Jelgava, LV-3001, Jelgavas pilsētas pašvaldības izpilddirektore **Irēnas Škutānes** personā, kura rīkojas saskaņā ar Jelgavas pilsētas pašvaldības nolikumu un Jelgavas pilsētas domes 2017.gada 26.maija lēmumu Nr.6/5 "Projekta "Nozīmīga kultūrvēsturiskā mantojuma saglabāšana un attīstība kultūras tūrisma piedāvājuma pilnveidošanai Zemgales reģionā" iesniegšana" (turpmāk – Pasūtītājs), no vienas puses, un

**Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "JURĒVIČS UN PARTNERI"**, reģistrācijas Nr.40103122882, juridiskā adrese: Zalves iela 1, Rīga, LV-1046, valdes priekšsēdētāja **Māra Jurēviča** personā, kura rīkojas saskaņā ar statūtiem (turpmāk – Izpildītājs), no otras puses, katra atsevišķi un abas kopā sauktas Puses,

saskaņā ar atklāta konkursa "Ēku Vecpilsētas ielā 14 un Krišjāņa Barona ielā 50, Jelgavā pārbūves un restaurācijas būvuzraudzība", identifikācijas Nr.JPD2018/22/AK, (turpmāk – Iepirkums) rezultātiem,

lai īstenotu Darbības programmas "Izaugsme un nodarbinātība" 5.5.1. specifiskā atbalsta mērķa "Saglabāt, aizsargāt un attīstīt nozīmīgu kultūras un dabas mantojumu, kā arī attīstīt ar to saistītos pakalpojumus" pirmās kārtas "Ieguldījumi kultūras un dabas mantojuma attīstībai visā Latvijas teritorijā (tai skaitā Rīgā), izņemot pārējās Baltijas jūras piekrastes pašvaldības" projekta iesniegumu Nr.5.5.1.0/17/I/002 "Nozīmīga kultūrvēsturiskā mantojuma saglabāšana un attīstība kultūras tūrisma piedāvājuma pilnveidošanai Zemgales reģionā", ko līdzfinansē Eiropas Reģionālās attīstības fonds, noslēdz šādu līgumu (turpmāk – Līgums):

### 1. Līguma priekšmets

- 1.1. Pasūtītājs pasūta un Izpildītājs apņemas veikt **pārbūves un restaurācijas būvdarbu būvuzraudzību** (turpmāk – Uzraudzība) **ēkām Vecpilsētas ielā 14 un Krišjāņa Barona ielā 50, Jelgavā** (turpmāk – Objekts).
- 1.2. Izpildītājs Uzraudzību veic saskaņā ar Tehnisko specifikāciju (1.pielikums), Izpildītāja iesniegto Tehnisko piedāvājumu Iepirkumam (2.pielikums), būvprojektu "Ēkas Vecpilsētas ielā 14 pārbūve un restaurācija" un būvprojektu "Ēkas Kr.Barona ielā 50 pārbūve un teritorijas labiekārtošana" (turpmāk – būvprojekti) (3.pielikums), Līgumu un Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.

### 2. Līguma kopējā summa un maksāšanas kārtība

- 2.1. Par Uzraudzības veikšanu Objektam Pasūtītājs samaksā Izpildītājam **26 100,00 euro** (divdesmit seši tūkstoši viens simts *euro*, 00 *centi*) un pievienotās vērtības nodokli 21% (divdesmit viens procents) **5 481,00 euro** (pieci tūkstoši četri simti astoņdesmit viens *euro*, 00 *centi*). Līguma kopējā summa, ieskaitot pievienotās vērtības nodokli, ir **31 581,00 euro** (trīsdesmit viens tūkstotis pieci simti astoņdesmit viens *euro*, 00 *centi*) (turpmāk - Līguma kopējā summa).
- 2.2. Samaksa par Uzraudzību tiek veikta šādā kārtībā:
  - 2.2.1. par katru kalendāro mēnesi proporcionāli būvdarbu izpildei, ņemot vērā procentuālo izcenojuma aprēķinu no Uzraudzības un būvniecības izmaksām, ieturot no katra maksājuma 10% (desmit procenti);
  - 2.2.2. gala maksājums par Uzraudzību – pēc Objekta pieņemšanas ekspluatācijā.
- 2.3. Visi maksājumi tiek veikti ar pārskaitījumu 15 (piecpadsmit) darba dienu laikā no dienas, kad Pasūtītāja projekta vadītājs, kas atbildīgs par būvniecības procesa norisi no Pasūtītāja

puses (turpmāk – Projekta vadītājs) ir saņēmis pareizi sagatavotus maksājuma dokumentus – Uzraudzības pieņemšanas - nodošanas aktu un rēķinu.

#### 2.4. Rēķinos jānorāda šādi maksātāja rekvizīti:

Maksātājs	<b>Jelgavas pilsētas dome</b>
Reģistrācijas Nr.	90000042516
Adrese	Lielā iela 11, Jelgava, LV-3001
Bankas nosaukums	Valsts Kase
Bankas kods	TRELLV22
Bankas konta Nr.	LV31TREL9802006030000

#### 2.5. Pasūtītājs par veikto Uzraudzību samaksā Izpildītājam Līguma kopējo summu tādā apjomā un termiņos, kā tas noteikts Līgumā.

### 3. Termiņi

- 3.1. Uzraudzība Izpildītājam jāveic no būvdarbu uzsākšanas līdz Objekta pieņemšanai ekspluatācijā. Plānotais būvdarbu laiks līdz Objekta pieņemšanai ekspluatācijā ir 18 (astoņpadsmit mēneši) no būvdarbu līguma noslēgšanas dienas (neieskaitot būvdarbu pārtraukumu).
- 3.2. Izpildītājam Uzraudzību jāturpina veikt arī būvdarbu garantijas laikā, kas ir **84** (astoņdesmit četri) mēneši no Objekta pieņemšanas ekspluatācijā dienas.
- 3.3. Uzraudzība uzskatāma par pabeigtu līdz ar būvdarbu garantijas laika beigām.

### 4. Izpildītāja speciālisti un apakšuzņēmēji

- 4.1. Uzraudzības veikšanai Izpildītājs iesaista savā piedāvājumā Iepirkumam norādītos speciālistus un apakšuzņēmējus.
- 4.2. Izpildītāja speciālisti, kuri parakstīs saistību rakstu un veiks Uzraudzību:
  - 4.2.1. Objekta atbildīgais būvuzraugs – Uģis Tērauds, sertifikāta Nr.5-01255;
  - 4.2.2. Ūdensapgādes un kanalizācijas sistēmu būvdarbu būvuzraugi – Mārtiņš Biriņš, sertifikāta Nr.5-00268, Aivars Gulbis, sertifikāta Nr.5-00249;
  - 4.2.3. Elektroietaišu izbūves darbu būvuzraugs – Andis Ziediņš, sertifikāta Nr.70-2023;
  - 4.2.4. Siltumapgādes, ventilācijas un gaisa kondicionēšanas sistēmu būvuzraugi - Mārtiņš Biriņš, sertifikāta Nr.5-00268, Aivars Gulbis, sertifikāta Nr.5-00249.
- 4.3. Izpildītājs atbild par speciālistu un apakšuzņēmēju veiktās Uzraudzības daļas atbilstību Līguma un normatīvo aktu prasībām.
- 4.4. Pēc Līguma noslēgšanas **5** (piecu) darba dienu laikā, bet ne vēlāk kā uzsākot Uzraudzību, Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam Līguma izpildē iesaistīto apakšuzņēmēju sarakstu, kurā norāda apakšuzņēmēja nosaukumu, kontaktinformāciju un to pārstāvētiesīgo personu, ciktāl minētā informācija ir zināma. Sarakstā norāda arī apakšuzņēmēju apakšuzņēmējus.
- 4.5. Līguma izpildes laikā Izpildītājs paziņo Pasūtītājam par jebkurām apakšuzņēmēju sarakstā norādītās informācijas izmaiņām, kā arī papildina sarakstu ar informāciju par apakšuzņēmēju, kas tiek vēlāk iesaistīts Līguma izpildē, vismaz **2** (divas) darba dienas pirms Izpildītājs iesaista Līguma izpildē jaunu apakšuzņēmēju vai nomaina objektā strādājošu apakšuzņēmēju (šis nosacījums attiecināms arī uz apakšuzņēmēju apakšuzņēmējiem).
- 4.6. Izpildītājs nav tiesīgs bez saskaņošanas ar Pasūtītāju veikt iesniegtajā piedāvājumā norādītā personāla un apakšuzņēmēju nomaiņu un iesaistīt papildu apakšuzņēmējus Līguma izpildē. Piedāvājumā norādītā personāla nomaiņa pieļaujama tikai Līgumā norādītajā kārtībā un gadījumos, ja piedāvātais personāls atbilst Iepirkuma dokumentos personālam izvirzītajām prasībām. Pasūtītājs var prasīt personāla un apakšuzņēmēja viedokli par nomaiņas iemesliem.
- 4.7. Pasūtītājs nepiekrīt piedāvājumā norādītā personāla vai apakšuzņēmēju nomaiņai, ja pastāv kāds no šādiem nosacījumiem:
  - 4.7.1. Izpildītāja piedāvātais personāls vai apakšuzņēmējs neatbilst tām Iepirkuma dokumentos noteiktajām prasībām, kas attiecas uz Izpildītāja personālu vai apakšuzņēmēju;

- 4.7.2. tiek nomainīts apakšuzņēmējs, uz kura iespējām Iepirkumā izraudzītais pretendents balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību Iepirkuma dokumentos noteiktajām prasībām, un piedāvātajam apakšuzņēmējam nav vismaz tāda pati kvalifikācija, uz kādu Iepirkumā izraudzītais pretendents atsaucies, apliecinot savu atbilstību Iepirkumā noteiktajām prasībām, vai apakšuzņēmējs atbilst Publisko iepirkumu likuma 42.panta pirmajā daļā vai otrajā daļā (atbilstoši Iepirkuma nolikumā norādītajam) minētajiem pretendentu izslēgšanas nosacījumiem;
- 4.7.3. piedāvātais apakšuzņēmējs, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10% (desmit procenti) no Līgumcenas, atbilst Publisko iepirkumu likuma 42. panta pirmajā daļā minētajiem pretendentu izslēgšanas gadījumiem;
- 4.7.4. apakšuzņēmēja maiņas rezultātā tiktu izdarīti tādi grozījumi pretendenta piedāvājumā, kuri, ja sākotnēji būtu tajā iekļauti, ietekmētu piedāvājuma izvēli atbilstoši Iepirkuma dokumentos noteiktajiem piedāvājuma izvērtēšanas kritērijiem.
- 4.8. Pasūtītājs nepiekrīt jauna apakšuzņēmēja piesaistei gadījumā, kad šādas izmaiņas, ja tās tiktu veiktas sākotnējā piedāvājumā, būtu ietekmējušas piedāvājuma izvēli atbilstoši Konkursa dokumentos noteiktajiem piedāvājuma izvērtēšanas kritērijiem. Jaunā apakšuzņēmēja atbilstību Pasūtītājs pārbauda saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma 62.panta piekto daļu.
- 4.9. Pasūtītājs pieņem lēmumu atļaut vai atteikt Izpildītāja personāla vai apakšuzņēmēju nomaiņu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu Līguma izpildē iespējami īsā laikā, bet ne vēlāk kā 5 (piecu) darbdienu laikā pēc tam, kad saņēmis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma 62.panta noteikumiem.

## 5. Pušu sadarbība un saistības

- 5.1. Par apstākļiem, kas var ietekmēt Uzraudzības kvalitāti vai termiņus, Izpildītājam nekavējoties, bet ne vēlāk kā 2 (divu) darba dienu laikā, no dienas, kad tas uzzināja vai tam vajadzēja uzzināt, brīdina Projekta vadītāju un ne vēlāk kā 5 (piecu) dienu laikā iesniedz ietekmes novērtējumu.
- 5.2. Izpildītājs veic visas iespējamās darbības, kā arī sadarbojas ar Projekta vadītāju, lai samazinātu zaudējumus vai izvairītos no sekām, ko var radīt 5.1.apakšpunktā minētie apstākļi.
- 5.3. Līgumā paredzētie visa veida paziņojumi, rīkojumi, apstiprinājumi, apliecinājumi, saskaņojumi un lēmumi jāizdod rakstiski. Dokumentu aprītei un savstarpējai saziņai, tiek izmantots elektroniskais pasts: Izpildītāja e-pasta adrese: [jurevicsunpartneri@junn.lv](mailto:jurevicsunpartneri@junn.lv) un Pasūtītāja e-pasta adrese: [ilga.livmane@dome.jelgava.lv](mailto:ilga.livmane@dome.jelgava.lv).
- 5.4. Izpildītājs un tā darbinieki sniedz informāciju masu saziņas līdzekļiem, saskaņojot to ar Pasūtītāju.
- 5.5. Pasūtītājs atbild uz Izpildītāja iesniegtajiem dokumentiem, tai skaitā maksājuma dokumentiem, cik ātri vien iespējams, bet ne vēlāk kā 7 (septiņu) dienu laikā pēc dokumentu saņemšanas.
- 5.6. Ja Projekta vadītājs konstatē, ka Uzraudzība netiek veikta atbilstoši Līgumam, tad tiek sagatavots akts, ko nosūta Izpildītājam uz Līguma 5.4.apakšpunktā norādīto e-pasta adresi.
- 5.7. Pasūtītājs 7 (septiņu) dienu laikā pēc būvdarbu līguma noslēgšanas iesniedz Izpildītājam būvdarbu Līguma kopiju.
- 5.8. Izpildītājs 3 (trīs) darba dienu laikā no Līguma parakstīšanas dienas iesniedz Pasūtītājam:
- 5.8.1. dokumentus, kas nepieciešami būvdarbu uzsākšanas nosacījumu izpildei, kuri norādīti būvatļaujā;
- 5.8.2. būvuzraugu profesionālās civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas līgumu atbilstoši Ministru kabineta 2014.gada 19.augusta noteikumiem Nr.502 „Noteikumi par būvspeciālistu un būvdarbu veicēju civiltiesiskās atbildības obligāto apdrošināšanu”. Izpildītājam jānodrošina, ka apdrošināšanas līgums ir spēkā (savlaicīgi, pirms esošās polises termiņa beigām tiek pagarināts) visā būvdarbu izpildes un garantijas laikā.

## 6. Līgumsods

- 6.1. Izpildītājam ir tiesības prasīt līgumsodu, ja Pasūtītājs kavē maksājumus par Uzraudzību, 0,1% apmērā no termiņā nesamaksātās summas par katru nokavējuma dienu, bet kopsummā ne vairāk kā 10% no laikā nesamaksātās summas.
- 6.2. Pasūtītājam ir tiesības prasīt līgumsodu 50,00 *euro* (piecdesmit *euro*, 00 *centi*) par katru Būvniecības procesa Projekta vadītāja konstatēto gadījumu, kad Izpildītājs nav veicis Līgumā noteiktās saistības.

## 7. Līguma grozīšana un izbeigšana

- 7.1. Līgumu var grozīt vai izbeigt, Pusēm savstarpēji vienojoties. Jebkuras Līguma izmaiņas tiek noformētas rakstveidā un kļūst par Līguma neatņemamām sastāvdaļām.
- 7.2. Lemjot par Līguma grozījumu veikšanu, jāievēro Publisko iepirkumu likuma 61. panta noteikumi.
- 7.3. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma un neapmaksāt Līguma 2.1. apakšpunktā noteikto Līgumcenu un ar to saistīto pievienotās vērtības nodokli, par to brīdinot Izpildītāju 5 (piecas) darba dienas iepriekš, ja Pasūtītājs konstatē, ka Izpildītājs veic Pakalpojumu neatbilstoši Tehniskajai specifikācijai (Līguma 1.pielikums), Tehniskajam piedāvājumam Iepirkumam (Līguma 2.pielikums), Līguma nosacījumiem vai normatīvajiem aktiem un Izpildītājs pēc Pasūtītāja rakstiskas pretenzijas saņemšanas norādītajā termiņā, kas nav ilgāks par 10 (desmit) darba dienām, nav novērsis pretenzijā minētos trūkumus. Šajā gadījumā Izpildītājam 5 (piecu) darba dienu laikā jāsamaksā Pasūtītājam vienreizējs līgumsods **5%** (pieci procenti) apmērā no Līguma kopējās summas, kas sastāda **1579,05 euro** (viens tūkstošis pieci simti septiņdesmit deviņi *euro* un pieci *centi*), tai skaitā, pievienotās vērtības nodoklis 21% (divdesmit viens procents) 274,05 *euro* (divi simti septiņdesmit četri *euro* un pieci *centi*), Izpildītājs atlīdzina visus tādējādi Pasūtītājam nodarītos zaudējumus un Pasūtītājs neatlīdzina Izpildītājam tādējādi radušos zaudējumus.
- 7.4. Ja Līgums tiek izbeigts pirms Līguma 3.1. apakšpunktā noteiktā termiņa, Izpildītājam 14 (četrpadsmit) dienu laikā jāiesniedz visa Uzraudzības dokumentācija saskaņā ar Tehnisko specifikāciju (Līguma 1.pielikums) un normatīvajiem aktiem.

## 8. Nepārvarama vara

- 8.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par Līguma pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu rezultātā, kuru darbība sākusies pēc Līguma noslēgšanas un kurus nevarēja iepriekš ne paredzēt, ne novērst. Pie nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļiem pieskaitāmi: stihiskas nelaiemes, avārijas, katastrofas, epidēmijas, kara darbība, streiki, iekšējie nemieri, blokādes, varas un pārvaldes institūciju rīcība, normatīvo aktu, kas būtiski ierobežo un aizskar Pušu tiesības un ietekmē uzņemtās saistības, pieņemšana un stāšanās spēkā.
- 8.2. Puse, kas atsaucas uz nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu darbību, nekavējoties, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā par šādiem apstākļiem rakstveidā jāziņo otrai Pusei. Ziņojumā jānorāda, kādā termiņā būs iespējama un paredzama viņa Līgumā paredzēto saistību izpilde, un, pēc pieprasījuma, šādam ziņojumam ir jāpievieno izziņa, kuru izsniegusi kompetenta institūcija un kura satur ārkārtējo apstākļu darbības apstiprinājumu un to raksturojumu. Nesavlaicīga paziņojuma gadījumā Puse netiek atbrīvota no Līguma saistību izpildes.
- 8.3. Nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu iestāšanās gadījumā Līguma darbības termiņš tiek pārcelts atbilstoši šādu apstākļu darbības laikam vai arī Puses vienojas par Līguma izbeigšanu.

## 9. Strīdu risināšana

Jebkuras nesaskaņas, domstarpības vai strīdi tiks risināti savstarpēju sarunu ceļā, kas tiks attiecīgi protokolētas. Gadījumā, ja Puses 10 (desmit) dienu laikā nespēs vienoties, strīds risināms Latvijas Republikas tiesā.



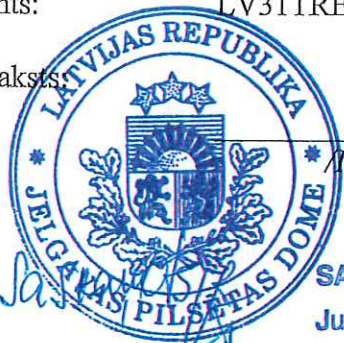
## 10. Papildus noteikumi

- 10.1. Līgums stājas spēkā pēc abu Pušu parakstīšanas un ir spēkā līdz pilnīgai saistību izpildei.
- 10.2. Līguma izpildi Pasūtītāja vārdā organizē un kontrolē Jelgavas pilsētas pašvaldības administrācijas Attīstības un pilsētplānošanas pārvaldes Attīstības plānošanas sektora vadītāja Ilga Līvmane, tālrunis 63005485, mobilais tālrunis 29409299, e-pasts: e-pasts: [ilga.livmane@dome.jelgava.lv](mailto:ilga.livmane@dome.jelgava.lv).
- 10.3. Pasūtītājs par pilnvaroto pārstāvi Līguma izpildes laikā nozīmē Projekta vadītāju - Jelgavas pilsētas pašvaldības administrācijas Attīstības un pilsētplānošanas pārvaldes Attīstības plānošanas sektora vadītāju Ilgu Līvmani, tālrunis 63005485, mobilais tālrunis: 29409299, e-pasts: [ilga.livmane@dome.jelgava.lv](mailto:ilga.livmane@dome.jelgava.lv).
- 10.4. Izpildītājs par pilnvaroto pārstāvi Līguma izpildes laikā nozīmē atbildīgo būvuzraugu Uģi Tēraudu, tālrunis: 67362100, mobilais tālrunis: 29166642, e-pasts: [jurevicsunpartneri@junp.lv](mailto:jurevicsunpartneri@junp.lv).
- 10.5. Izpildītājam ir pienākums brīdināt Pasūtītāju par gaidāmo reorganizāciju vai likvidāciju, kā arī nekavējoties informēt par izmaiņām rekvizītos, statusā, un, ja tiek ierosināta lieta par atzīšanu par maksātnespējīgu. Pasūtītājam ir pienākums nekavējoties informēt Izpildītāju par izmaiņām rekvizītos un pilnvarotās personas maiņu.
- 10.6. Šis Līgums ir saistošs Pusēm, kā arī to tiesību un saistību pārņēmējiem.
- 10.7. Izpildītājs ir informēts, ka Pasūtītājs ir ieviesis un darbojas saskaņā ar Kvalitātes pārvaldības sistēmas ISO standarta 9001, Vides pārvaldības sistēmas ISO standarta 14001 nosacījumiem, un Energopārvaldības sistēmas ISO 50001-2012 nosacījumiem, nodrošinot kvalitatīvus pakalpojumus, sekmējot dabas resursu ilgtspējīgu izmantošanu, veicinot videi draudzīgu un modernu tehnoloģiju izmantošanu.
- 10.8. Līgums sastādīts divos eksemplāros latviešu valodā, kuriem ir vienāds juridisks spēks, pa vienam Līguma eksemplāram uz 5 (piecām) lappusēm katrai Pusei.
- 10.9. Līgumam ir 3 (trīs) pielikumi, kas ir Līguma neatņemama sastāvdaļa (pielikuma lappušu skaits nav iekļauts Līguma 10.8.apakšpunktā norādītajā lappušu skaitā):
- 1.pielikums "Tehniskā specifikācija" uz 2 (divām) lappusēm;
  - 2.pielikums "Izpildītāja piedāvājuma" kopija uz 73 (septiņdesmit trijām) lappusēm;
  - 3.pielikums "Būvprojektu" kopijas 12 (divpadsmit) atsevišķos sējumos (tikai pie Izpildītāja līguma eksemplāra).

## 11. Pušu rekvizīti un paraksti

	Pasūtītājs	Izpildītājs
	<b>Jelgavas pilsētas dome</b>	<b>Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "JURĒVIČS UN PARTNERI"</b>
Adrese	Lielā iela 11, Jelgava, LV-3001	Zalves iela 1, Rīga, LV-1046
Reģistrācijas Nr.	90000042516	40103122882
Banka:	Valsts kase	AS "Citadele banka"
Kods:	TRELLV22	PARXLV22
Konts:	LV31TREL9802006030000	LV45PARX0019206600001

Paraksts:



*Irēna Škutāne*

**SASKAŅOTS**

Juridiskā sektora juriste

*I. Līvmane*

*[Signature]*

L. Vasiljeva



*Māris Jurevičs*

